Publicatieblad
van de Europese Unie

NL
L-serie

2025/841

6.5.2025

Overeenkomst tussen Canada en de Europese Unie inzake de doorgifte en verwerking van persoonsgegevens van passagiers

CANADA

en

DE EUROPESE UNIE,

hierna “de partijen” genoemd,

VERLANGENDE terrorisme en met terrorisme samenhangende misdrijven, alsmede andere ernstige grensoverschrijdende criminaliteit, te voorkomen, op te sporen, te onderzoeken en te vervolgen, teneinde hun respectieve democratische samenlevingen en gemeenschappelijke waarden te beschermen en de veiligheid en de rechtsstaat te bevorderen;

ERKENNENDE dat het van belang is om, bij het voorkomen, opsporen, onderzoeken en vervolgen van terrorisme en met terrorisme samenhangende misdrijven en andere ernstige grensoverschrijdende criminaliteit, de mensenrechten en fundamentele vrijheden, met name het recht op bescherming van het privéleven en gegevensbescherming, te eerbiedigen;

IN EEN STREVEN NAAR versterking en aanmoediging van de samenwerking tussen de partijen in de geest van het partnerschap tussen Canada en de Europese Unie;

ERKENNENDE dat de uitwisseling van informatie een essentieel onderdeel is van de bestrijding van terrorisme en daarmee samenhangende misdrijven en andere ernstige grensoverschrijdende criminaliteit, en dat het gebruik van persoonsgegevens van passagiers (Passenger Name Record — PNR-gegevens) in dit verband een belangrijk instrument is;

ERKENNENDE dat om de openbare veiligheid te waarborgen en voor rechtshandhavingsdoeleinden voorschriften moeten worden vastgesteld voor de doorgifte van PNR-gegevens aan Canada door luchtvaartmaatschappijen;

ERKENNENDE dat de partijen ten aanzien van gegevensbescherming en de bescherming van het privéleven gemeenschappelijke waarden delen, die in hun respectieve wetgevingen zijn vastgelegd;

INDACHTIG de verbintenissen van de Europese Unie uit hoofde van artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, dat betrekking heeft op de grondrechten, het recht op bescherming ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens krachtens artikel 16 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en de beginselen van evenredigheid en noodzakelijkheid met betrekking tot het recht op eerbiediging van het privéleven, en het familie- en gezinsleven, op eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer en op bescherming van persoonsgegevens krachtens de artikelen 7 en 8 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en Verdrag nr. 108 van de Raad van Europa tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens en aanvullend Protocol nr. 181 daarbij;

GELET op de relevante bepalingen van het Canadese Charter of Right and Freedoms en de Canadese privacywetgeving;

GEZIEN Advies 1/15 van het Hof van Justitie van de Europese Unie van 26 juli 2017 over de Overeenkomst tussen Canada en de Europese Unie inzake de doorgifte en verwerking van persoonsgegevens van passagiers, vastgesteld te Brussel op 25 juni 2014;

OPMERKENDE dat de Europese Unie zich ertoe verbindt ervoor te zorgen dat luchtvaartmaatschappijen niet wordt belet te voldoen aan de Canadese wetgeving inzake de doorgifte van PNR-gegevens uit de Europese Unie aan Canada op grond van deze overeenkomst;

ERKENNENDE dat deze overeenkomst niet van toepassing moet zijn op op voorhand af te geven passagiersgegevens die de luchtvaartmaatschappijen verzamelen en aan Canada doorgeven voor grensbewakingsdoeleinden;

ERKENNENDE tevens dat deze overeenkomst Canada niet belet informatie van de luchtvaartmaatschappijen te blijven verwerken in uitzonderlijke omstandigheden, wanneer dat noodzakelijk is om een ernstige en onmiddellijke bedreiging voor de luchtvaart of de nationale veiligheid af te wenden, met inachtneming van de strikte beperkingen die bij de Canadese wetgeving zijn vastgesteld en in ieder geval zonder de bij deze overeenkomst ingestelde beperkingen te overschrijden;

OPMERKENDE dat de partijen, alsmede de lidstaten van de Europese Unie, belang hebben bij de uitwisseling van informatie over de wijze van doorgifte van PNR-gegevens en het vrijgeven van PNR-gegevens buiten Canada zoals in de desbetreffende artikelen van deze overeenkomst vastgesteld, en tevens opmerkende dat de Europese Unie er belang bij heeft dat dit aan de orde komt in het kader van het bij deze overeenkomst ingestelde mechanisme voor raadpleging en toetsing;

NOTA NEMEND van de toezegging van Canada dat de Canadese bevoegde autoriteit PNR-gegevens verwerkt voor het voorkomen, opsporen, onderzoeken en vervolgen van terroristische misdrijven en ernstige grensoverschrijdende criminaliteit, waarbij de in deze overeenkomst neergelegde waarborgen inzake de persoonlijke levenssfeer en de bescherming van persoonsgegevens strikt in acht worden genomen;

BEKLEMTONEND dat het belangrijk is dat de PNR-gegevens en relevante en passende, PNR-gegevens bevattende analytische informatie die Canada op grond van deze overeenkomst verkrijgt, worden gedeeld met de bevoegde politiële en justitiële autoriteiten van de lidstaten van de Europese Unie, met Europol en met Eurojust, teneinde de internationale politiële en justitiële samenwerking te bevorderen;

BEVESTIGEND dat deze overeenkomst de specifieke kenmerken van de juridische en institutionele kaders van de partijen weerspiegelt, alsmede van hun operationele samenwerking op het gebied van PNR-gegevens, en geen precedent schept voor andere regelingen;

GEZIEN Resoluties 2396 (2017) en 2482 (2019) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en de normen en aanbevolen praktijken van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie voor het verzamelen, gebruiken, verwerken en beschermen van PNR-gegevens (hierna "de SARP's van de ICAO" genoemd), die zijn aangenomen als wijziging 28 van bijlage 9 bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart (het Verdrag van Chicago),

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Doel van de overeenkomst

Deze overeenkomst stelt de voorwaarden vast voor de doorgifte van persoonsgegevens van passagiers (PNR-gegevens) vanuit de Europese Unie en voor het gebruik daarvan voor het waarborgen van de veiligheid van het publiek, en schrijft voor op welke wijze deze gegevens moeten worden beschermd.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder:

a) "luchtvaartmaatschappij": een commerciële vervoersonderneming die voor het vervoer van personen tussen Canada en de Europese Unie gebruikmaakt van luchtvaartuigen;

b) "Canadese bevoegde autoriteit": de Canadese autoriteit die verantwoordelijk is voor de ontvangst en verwerking van PNR-gegevens volgens deze overeenkomst;

c) "vertrekdatum": de laatste dag van de maximale periode van rechtmatig verblijf in Canada van de betrokken passagier, tenzij Canada de werkelijke vertrekdatum op gemakkelijke en betrouwbare wijze kan vaststellen;

d) "persoonsgegevens van passagiers" ("PNR-gegevens"): informatie die een luchtvaartmaatschappij bijhoudt voor elke reis die door of namens een passagier wordt geboekt en die noodzakelijk zijn voor het verwerken en controleren van reserveringen. Voor de toepassing van deze overeenkomst omvatten PNR-gegevens specifiek de elementen die in de bijlage bij deze overeenkomst zijn vermeld;

e) "verwerking": elke bewerking of elk geheel van bewerkingen met betrekking tot PNR-gegevens, al dan niet uitgevoerd met behulp van geautomatiseerde procedés, zoals het verzamelen, vastleggen, ordenen, bewaren, bijwerken, wijzigen, opvragen, oproepen, raadplegen, gebruiken, doorgeven, verspreiden, vrijgeven of op andere wijze ter beschikking stellen, samenbrengen, met elkaar in verband brengen, blokkeren, afschermen, verwijderen of vernietigen van gegevens;

f) "gevoelige gegevens": informatie waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijkt, alsook informatie over gezondheid of seksueel gedrag.

Artikel 3

Gebruiksdoeleinden van PNR-gegevens

1. Canada ziet erop toe dat de krachtens deze overeenkomst ontvangen PNR-gegevens uitsluitend worden verwerkt voor het voorkomen, opsporen, onderzoeken of vervolgen van terroristische misdrijven of ernstige transnationale criminaliteit en om toezicht te houden op de verwerking van PNR-gegevens in de zin van deze overeenkomst, ook voor analytische activiteiten.

2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder "terroristisch misdrijf" verstaan:

a) een handelen of nalaten gepleegd met een politiek, religieus of ideologisch doel, oogmerk of motief, met de intentie de veiligheid van het publiek, ook wat economische zekerheid betreft, te ondermijnen, of met de intentie een persoon, regering of binnen- of buitenlandse organisatie te dwingen iets te doen of na te laten, en met dat handelen of nalaten opzettelijk:

i) de dood of ernstig lichamelijk letsel toe te brengen;

ii) het leven van een persoon in gevaar te brengen;

iii) de gezondheid of de veiligheid van het publiek aan ernstig gevaar bloot te stellen;

iv) aanzienlijke materiële schade toe te brengen die naar alle waarschijnlijkheid leidt tot het in de punten i), ii) en iii) bedoelde letsel, of

v) en ernstige verstoring of ontwrichting teweeg te brengen van een dienst, faciliteit of systeem van wezenlijk belang, anders dan door wettige of onwettige vormen van steunbetuiging, protest, dissidentie of werkonderbreking, zoals staking, die niet tot doel heeft het in de punten i), ii) en iii) bedoelde letsel te veroorzaken, of

b) activiteiten die een strafbaar feit uitmaken zoals bedoeld en gedefinieerd in de toepasselijke internationale verdragen en protocollen inzake terrorisme, of

c) het welbewust deelnemen aan of bijdragen tot een activiteit, dan wel een persoon, groep of organisatie opdracht geven tot het uitvoeren van een activiteit, met als doel het vergroten van het vermogen van een terroristische entiteit om het in punt a) of punt b) bedoelde handelen of nalaten te faciliteren of te volvoeren, of

d) het plegen van een strafbaar feit waarbij het handelen of nalaten waarin het strafbare feit bestaat, gepleegd is ten behoeve van, in opdracht van of in samenwerking met een terroristische entiteit, of

e) het verzamelen van middelen of het uitnodigen van een persoon, groep of organisatie om middelen te verstrekken, het verstrekken of het beschikbaar stellen van middelen of financiële of aanverwante diensten met het oog op het plegen van een handelen of nalaten als bedoeld in punt a) of punt b), of het gebruiken of bezitten van middelen met het oog op het plegen van een handelen of nalaten als bedoeld in punt a) of punt b), of

f) een poging tot handelen of nalaten als bedoeld in punt a) of punt b) of het dreigen met een dergelijk handelen of nalaten; het samenzweren, faciliteren, instrueren of advies verlenen in verband met een handelen of nalaten als bedoeld in punt a) of punt b), medeplichtigheid post factum of het onderdak bieden of verbergen, teneinde een terroristische entiteit in staat te stellen een handelen of nalaten als bedoeld in punt a) of punt b) te faciliteren of te volvoeren.

Voor de toepassing van dit lid wordt onder “terroristische entiteit” verstaan:

i) een persoon, groep of organisatie die zich onder meer ten doel stelt of als activiteit heeft het faciliteren of volvoeren van een handelen of nalaten als bedoeld in punt a) of punt b), of

ii) een persoon, groep of organisatie die welbewust handelt namens, in opdracht van of in samenwerking met een persoon, groep of organisatie als bedoeld in punt i).

3. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder “ernstige grensoverschrijdende criminaliteit” verstaan elk strafbaar feit waarop in Canada een maximumvrijheidsstraf staat van ten minste vier jaar of een zwaardere straf, zoals omschreven in het Canadese recht, voor zover dit strafbare feit een grensoverschrijdend karakter heeft.

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt een strafbaar feit geacht een grensoverschrijdend karakter te hebben, indien het wordt gepleegd:

a) in meer dan één land;

b) in één land, maar een aanzienlijk deel van de voorbereiding, planning, leiding of controle in een ander land plaatsvindt;

c) in één land, maar met betrokkenheid van een georganiseerde criminele groep die in meer dan één land criminele activiteiten ontplooit;

d) in één land, maar aanzienlijke gevolgen heeft in een ander land, of

e) in één land, maar de dader zich in een ander land bevindt of voornemens is zich naar een ander land te begeven.

4. De Canadese bevoegde autoriteit mag bij wijze van uitzondering PNR-gegevens verwerken indien dat noodzakelijk is ter bescherming van de vitale belangen van een persoon, zoals:

a) bij levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel, of

b) bij een significant gevaar voor de volksgezondheid, met name indien vereist op grond van internationaal erkende normen.

5. Canada mag ook per geval PNR-gegevens verwerken wanneer de openbaarmaking van relevante PNR-gegevens gelast is:

a) door een Canadese rechter of een Canadees administratief gerecht in een procedure die rechtstreeks verband houdt met een doel in de zin van artikel 3, lid 1, of

b) door een Canadese strafrechter indien wordt bevolen om de rechten van een verdachte uit hoofde van het Canadese Handvest van rechten en vrijheden te eerbiedigen.

Artikel 4

Verstrekking van PNR-gegevens

1. De Europese Unie draagt er zorg voor dat luchtvaartmaatschappijen niet wordt belet PNR-gegevens door te geven aan de Canadese bevoegde autoriteit conform deze overeenkomst.

2. Canada verlangt van luchtvaartmaatschappijen niet dat zij PNR-gegevenselementen verstrekken die niet reeds worden verzameld of bewaard voor reserveringsdoeleinden.

3. Niet in de bijlage vermelde gegevens die door een luchtvaartmaatschappij conform deze overeenkomst zijn doorgegeven, wist Canada bij ontvangst.

4. De partijen dragen er zorg voor dat luchtvaartmaatschappijen PNR-gegevens aan de Canadese bevoegde autoriteit kunnen doorgeven via gemachtigde agenten die namens en onder verantwoordelijkheid van een luchtvaartmaatschappij optreden met het oog op de doeleinden van en onder de voorwaarden vastgesteld bij deze overeenkomst.

Artikel 5

Passende bescherming

Onder voorbehoud van de naleving van deze overeenkomst wordt de Canadese bevoegde autoriteit wat de verwerking en het gebruik van PNR-gegevens betreft, geacht een passend beschermingsniveau te waarborgen in de zin van de relevante wetgeving van de Europese Unie inzake gegevensbescherming. Luchtvaartmaatschappijen die op grond van deze overeenkomst PNR-gegevens aan Canada verstrekken, worden geacht te voldoen aan de wettelijke vereisten van de Europese Unie voor de doorgifte van PNR-gegevens van de Europese Unie naar Canada.

Artikel 6

Politiële en justitiële samenwerking

1. Zodra dat praktisch mogelijk is, verstrekt Canada relevante en passende analytische informatie met op grond van deze overeenkomst verkregen PNR-gegevens aan Europol of Eurojust, binnen de grenzen van hun respectieve mandaat, of de politiële of justitiële autoriteiten van een lidstaat van de Europese Unie. Canada ziet erop toe dat deze informatie wordt verstrekt conform de overeenkomsten en de regelingen inzake rechtshandhaving of informatie-uitwisseling die Canada met Europol, Eurojust of de desbetreffende lidstaat heeft gesloten.

2. Op verzoek van Europol of Eurojust, binnen de grenzen van hun respectieve mandaat, of van een politiële of justitiële autoriteit van een lidstaat van de Europese Unie, verstrekt Canada PNR-gegevens of analytische informatie met op grond van deze overeenkomst verkregen PNR-gegevens wanneer dat in een specifieke zaak noodzakelijk is voor het voorkomen, opsporen, onderzoeken of vervolgen binnen de Europese Unie van een terroristisch misdrijf of een ernstig grensoverschrijdend misdrijf. Canada stelt deze informatie beschikbaar conform de overeenkomsten en de regelingen inzake rechtshandhaving, justitiële samenwerking of informatie-uitwisseling die Canada met Europol, Eurojust of de desbetreffende lidstaat heeft gesloten.

HOOFDSTUK 2

WAARBORGEN BETREFFENDE DE VERWERKING VAN PNR-GEGEVENS

Artikel 7

Non-discriminatie

Canada ziet erop toe dat de waarborgen die van toepassing zijn op de verwerking van PNR-gegevens, gelijkelijk gelden voor alle passagiers zonder onwettige discriminatie.

Artikel 8

Gebruik van gevoelige gegevens

De verwerking van gevoelige PNR-gegevens als omschreven in artikel 2 is krachtens deze overeenkomst verboden. Voor zover de in het kader van deze overeenkomst door de Canadese bevoegde autoriteit ontvangen PNR-gegevens gevoelige gegevens bevatten, wist de Canadese bevoegde autoriteit de gevoelige gegevens.

Artikel 9

Gegevensbeveiliging en -integriteit

1. Canada voert regelgevende, procedurele of technische maatregelen uit om de PNR-gegevens te beschermen tegen accidentele, onwettige of ongeoorloofde toegang, verwerking of verlies.

2. Canada waarborgt de controle op de naleving en de bescherming, beveiliging, vertrouwelijkheid en integriteit van de gegevens. Canada dient:

a) de PNR-gegevens te onderwerpen aan procedures voor versleuteling, autorisatie en documentatie;

b) de toegang tot PNR-gegevens te beperken tot daartoe gemachtigde ambtenaren;

c) de PNR-gegevens te bewaren in een beveiligde fysieke omgeving die met toegangscontroles wordt beschermd, en

d) een mechanisme in te stellen om ervoor te zorgen dat de opvraging van PNR-gegevens overeenkomstig artikel 3 wordt verricht.

3. Bij ongeoorloofde toegang tot of vrijgave van iemands PNR-gegevens neemt Canada maatregelen om de betrokkene in te lichten, het risico van schade te verminderen en de situatie te corrigeren.

4. Canada ziet erop toe dat de Canadese bevoegde autoriteit de Europese Commissie onverwijld inlicht over elk significant incident waarbij sprake is van accidentele, onwettige of ongeoorloofde toegang tot of verwerking, dan wel verlies van PNR-gegevens.

5. Canada ziet erop toe dat elke inbreuk op de gegevensbeveiliging, met name als die leidt tot accidentele of onwettige vernietiging, accidenteel verlies of accidentele wijziging, ongeoorloofde vrijgave of toegang, alsmede alle overige onwettige vormen van verwerking, strafbaar is met effectieve en ontradende corrigerende maatregelen, waartoe sancties kunnen behoren.

Artikel 10

Toezicht

1. De gegevensbeschermingswaarborgen voor de verwerking van PNR-gegevens uit hoofde van deze overeenkomst staan onder toezicht van een of meer onafhankelijke openbare autoriteiten (hierna "de toezichthoudende autoriteiten" genoemd). Canada ziet erop toe dat de toezichthoudende autoriteiten beschikken over doeltreffende bevoegdheden om onderzoek te doen naar de naleving van de voorschriften voor verzameling, gebruik, vrijgave, bewaring of verwijdering van PNR-gegevens. De toezichthoudende autoriteiten mogen nalevingstoetsingen en -onderzoeken verrichten, verslag uitbrengen over hun bevindingen en aanbevelingen doen aan de Canadese bevoegde autoriteit. Canada ziet erop toe dat de toezichthoudende autoriteiten bevoegd zijn om in voorkomend geval bij overtredingen van deze overeenkomst vervolging te doen instellen of tuchtmaatregelen voor te stellen.

2. Canada ziet erop toe dat de toezichthoudende autoriteiten ervoor zorgen dat klachten in verband met niet-naleving van deze overeenkomst worden ontvangen, onderzocht en beantwoord en een passend gevolg krijgen.

3. Voorts past Canada deze overeenkomst toe onder voorbehoud van onafhankelijke evaluatie door andere aangewezen overheidsinstanties die het mandaat hebben om het toezicht op of de verantwoordingsplicht van de overheid te waarborgen.

Artikel 11

Transparantie en kennisgeving aan passagiers

1. Canada ziet erop toe dat de Canadese bevoegde autoriteit op haar website de volgende informatie beschikbaar stelt:

a) een lijst van de wetgeving op grond waarvan het verzamelen van PNR-gegevens is toegestaan;

b) de reden voor het verzamelen van PNR-gegevens;

c) de wijze waarop PNR-gegevens worden beschermd;

d) de wijze waarop en de mate waarin de gegevens mogen worden vrijgegeven;

e) informatie betreffende toegang, correctie, annotatie en rechtsmiddelen, en

f) contactgegevens voor inlichtingen.

2. De partijen werken samen met belanghebbende partijen, waaronder de luchtvaartbedrijfstak, om transparantie te bevorderen, bij voorkeur op het moment van de boeking, door passagiers de volgende informatie te verstrekken:

a) de redenen voor het verzamelen van PNR-gegevens;

b) het gebruik dat van de PNR-gegevens wordt gemaakt;

c) de procedure voor het verzoeken om toegang tot PNR-gegevens, en

d) de procedure voor het verzoeken om correctie van PNR-gegevens.

3. Indien PNR-gegevens die overeenkomstig artikel 16 worden bewaard, zijn gebruikt onder de voorwaarden van artikel 17 of zijn vrijgegeven overeenkomstig artikel 19 of artikel 20, levert Canada redelijke inspanningen om de betrokken passagiers schriftelijk, individueel en binnen een redelijke termijn in kennis stellen wanneer een dergelijke kennisgeving het onderzoek door de betrokken overheidsinstanties niet meer in gevaar kan brengen en voor zover de desbetreffende contactgegevens van de passagiers beschikbaar zijn of met redelijke inspanning kunnen worden achterhaald. De kennisgeving bevat informatie over de wijze waarop de betrokkene administratief beroep of beroep in rechte kan instellen overeenkomstig artikel 14.

Artikel 12

Toegang van personen tot hun PNR-gegevens

1. Canada ziet erop toe dat eenieder toegang kan krijgen tot de hem- of haarzelf betreffende PNR-gegevens.

2. Canada ziet erop toe dat de Canadese bevoegde autoriteit binnen een redelijke termijn:

a) de betrokkene een afschrift van zijn of haar PNR-gegevens bezorgt, indien hij of zij schriftelijk om toegang tot zijn of haar PNR-gegevens vraagt;

b) elk verzoek schriftelijk beantwoordt;

c) de betrokkene schriftelijk toegang verleent tot geregistreerde informatie die bevestigt dat de PNR-gegevens van de betrokkene zijn vrijgegeven, indien deze om die bevestiging vraagt;

d) de wettelijke of feitelijke redenen voor weigering van toegang tot de PNR-gegevens van de betrokkene verstrekt;

e) de betrokkene inlicht indien de PNR-gegevens niet bestaan, en

f) de betrokkene inlicht dat hij of zij een klacht kan indienen en volgens welke procedure dat moet gebeuren.

3. Om gewichtige redenen van openbaar belang mag Canada de toegang tot informatie uit hoofde van dit artikel aan redelijke wettelijke vereisten en beperkingen onderwerpen, onder meer wanneer die noodzakelijk zijn om strafbare feiten te voorkomen, op te sporen, te onderzoeken of te vervolgen of om de openbare of nationale veiligheid te beschermen, zonder daarbij de rechtmatige belangen van de betrokkene uit het oog te verliezen.

Artikel 13

Correctie of annotatie op verzoek van de betrokkene

1. Canada ziet erop toe dat eenieder kan verzoeken om correctie van de hem- of haarzelf betreffende PNR-gegevens.

2. Canada ziet erop toe dat de Canadese bevoegde autoriteit alle schriftelijke correctieverzoeken in overweging neemt en binnen een redelijke termijn:

a) de PNR-gegevens corrigeert en de betrokkene meedeelt dat de correctie is verricht, of

b) de correctie geheel of ten dele weigert en:

i) een annotatie aan de PNR-gegevens toevoegt met vermelding van de gevraagde, maar geweigerde correctie;

ii) de betrokkene meedeelt dat:

A) het correctieverzoek is geweigerd, met opgave van de wettelijke of feitelijke redenen voor de weigering;

B) de in punt i) vermelde annotatie aan de PNR-gegevens is toegevoegd, en

c) de betrokkene inlicht dat hij of zij een klacht kan indienen en volgens welke procedure dat moet gebeuren.

Artikel 14

Administratieve en gerechtelijke beroepsmogelijkheden

1. Canada ziet erop toe dat klachten van een persoon betreffende toegang tot of correctie of annotatie van zijn of haar PNR-gegevens worden ontvangen, onderzocht en beantwoord door een onafhankelijke openbare autoriteit. Canada ziet erop toe dat de desbetreffende autoriteit de klager inlicht over de wijze waarop deze gerechtelijk beroep kan instellen als bedoeld in lid 2.

2. Canada ziet erop toe dat eenieder die meent dat zijn of haar rechten zijn geschonden als gevolg van een beslissing of een handeling met betrekking tot zijn of haar PNR-gegevens, toegang heeft tot doeltreffende gerechtelijke beroepsmogelijkheden overeenkomstig de Canadese wet, in de vorm van een rechterlijke toetsing of een andere voorziening in rechte, waarvan ook schadeloosstelling deel kan uitmaken.

Artikel 15

Geautomatiseerde verwerking van PNR-gegevens

1. Canada zorgt ervoor dat elke geautomatiseerde verwerking van PNR-gegevens gebaseerd is op niet-discriminerende, specifieke en betrouwbare, vooraf vastgestelde modellen en criteria om de Canadese bevoegde autoriteit in staat te stellen:

a) tot resultaten te komen waarmee precies die personen worden geïdentificeerd op wie een redelijk vermoeden van betrokkenheid bij of deelneming aan terroristische misdrijven of ernstige grensoverschrijdende criminaliteit kan rusten, of

b) in uitzonderlijke omstandigheden de vitale belangen van een persoon kan beschermen als bedoeld in artikel 3, lid 4.

2. Canada zorgt ervoor dat de PNR-gegevens alleen worden vergeleken met betrouwbare en actuele databanken die Canada gebruikt voor de in artikel 3 genoemde doeleinden.

3. Beslissingen die voor een persoon ingrijpende negatieve gevolgen hebben, worden door Canada nooit uitsluitend op grond van geautomatiseerde verwerking van PNR-gegevens genomen.

Artikel 16

Bewaring van PNR-gegevens

1. Canada bewaart PNR-gegevens niet langer dan vijf jaar nadat het de PNR-gegevens heeft ontvangen.

2. Canada evalueert de bewaartermijn van PNR-gegevens om de twee jaar en bepaalt of deze nog in verhouding staat tot het risiconiveau van vormen van terrorisme en ernstige grensoverschrijdende criminaliteit die hun oorsprong vinden in de Europese Unie of waarbij door de Europese Unie wordt gereisd. Canada dient bij de Europese Unie een gerubriceerd verslag in met de resultaten van de evaluatie, met inbegrip van het vastgestelde risiconiveau, de factoren die in aanmerking zijn genomen bij het minimaliseren van de bewaringstermijn van de gegevens, en het desbetreffende bewaringsbesluit.

3. PNR-gegevens mogen in het kader van deze overeenkomst nog na de datum van vertrek van de passagier worden bewaard, indien Canada van mening is dat er een verband bestaat met de in artikel 3 genoemde doeleinden, op basis van objectieve elementen waaruit kan worden afgeleid dat de PNR-gegevens daadwerkelijk kunnen bijdragen tot het verwezenlijken van die doeleinden.

4. Canada geeft enkel een beperkt aantal daartoe door Canada specifiek gemachtigde ambtenaren toegang tot PNR-gegevens.

5. Voor het gebruik van de uit hoofde van dit artikel bewaarde PNR-gegevens gelden de voorwaarden van artikel 17.

6. Uiterlijk dertig dagen nadat Canada de PNR-gegevens heeft ontvangen, depersonaliseert het deze door de identificatiegegevens van alle passagiers af te schermen.

7. Canada mag de afscherming van PNR-gegevens slechts ongedaan maken indien het op grond van de beschikbare informatie noodzakelijk is om op grond van artikel 3 onderzoek te verrichten, en wel als volgt:

a) van dertig dagen tot twee jaar na de oorspronkelijke ontvangst van de PNR-gegevens mag de afscherming slechts ongedaan worden gemaakt door een beperkt aantal daartoe specifiek gemachtigde ambtenaren, en

b) van twee jaar tot vijf jaar na de oorspronkelijke ontvangst van de PNR-gegevens mag de afscherming slechts ongedaan worden gemaakt met voorafgaande toestemming van het hoofd van de Canadese bevoegde autoriteit of een hoge ambtenaar die daartoe door het hoofd specifiek is gemachtigd.

8. Niettegenstaande lid 1:

a) mag Canada PNR-gegevens die vereist zijn voor een specifieke handeling, toetsing, onderzoek, rechtshandhavingshandeling, gerechtelijke procedure, vervolging of strafmaatregel bewaren totdat deze is afgesloten;

b) bewaart Canada de in punt a) bedoelde PNR-gegevens gedurende een extra termijn van twee jaar, doch slechts om de verantwoordingsplicht van de overheidsinstanties dan wel het toezicht op de overheidsinstanties te waarborgen, zodat de gegevens aan de passagier kunnen worden verstrekt indien deze daarom verzoekt.

9. Canada vernietigt de PNR-gegevens na afloop van de voor PNR-gegevens geldende bewaringstermijn.

Artikel 17

Voorwaarden voor het gebruik van PNR-gegevens

De Canadese bevoegde autoriteit mag de overeenkomstig artikel 16 bewaarde PNR-gegevens alleen gebruiken voor andere doeleinden dan veiligheids- en grenscontroles, indien uit nieuwe omstandigheden op objectieve gronden blijkt dat de PNR-gegevens van een of meer passagiers daadwerkelijk zouden kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van de in artikel 3 genoemde doeleinden. Een dergelijk gebruik, met inbegrip van openbaarmaking, is onderworpen aan voorafgaande toetsing door een rechter of een onafhankelijke administratieve instantie op basis van een met redenen omkleed verzoek van de bevoegde autoriteiten in het kader van procedures ter voorkoming, opsporing of vervolging van strafbare feiten, met uitzondering van:

a) in naar behoren vastgestelde spoedeisende gevallen, of

b) met het oog op de verificatie van de betrouwbaarheid en de geldigheid van de vooraf vastgestelde modellen en criteria waarop de geautomatiseerde verwerking van PNR-gegevens is gebaseerd, of met het oog op de vaststelling van nieuwe modellen en criteria voor een dergelijke geautomatiseerde verwerking.

Artikel 18

Vastlegging en documentering van de verwerking van PNR-gegevens

Canada legt elke verwerking van PNR-gegevens vast, en protocolleert deze. Canada gebruikt deze vastlegging of protocollering uitsluitend:

a) voor zelfevaluatie en controle van de wettigheid van de gegevensverwerking;

b) om de gegevensintegriteit of systeemfunctionaliteit te waarborgen;

c) om de veiligheid van de gegevensverwerking te waarborgen, en

d) om de uitoefening van het toezicht op of de verantwoordingsplicht van de overheid te waarborgen.

Artikel 19

Vrijgave van gegevens binnen Canada

1. Canada ziet erop toe dat de Canadese bevoegde autoriteit de PNR-gegevens niet aan andere overheidsinstanties in Canada vrijgeeft tenzij aan de volgende voorwaarden is voldaan:

a) de PNR-gegevens worden vrijgegeven aan overheidsinstanties waarvan de taken rechtstreeks verband houden met de in artikel 3 genoemde doeleinden;

b) de PNR-gegevens worden uitsluitend per geval vrijgegeven;

c) de vrijgave in de desbetreffende omstandigheden is noodzakelijk voor de in artikel 3 genoemde doeleinden;

d) slechts het noodzakelijke minimum aan PNR-gegevens wordt vrijgegeven;

e) de ontvangende overheidsinstantie biedt waarborgen die gelijkwaardig zijn aan de in deze overeenkomst vastgelegde waarborgen, en

f) de ontvangende overheidsinstantie geeft de PNR-gegevens niet vrij aan andere entiteiten, tenzij de vrijgave is toegestaan door de Canadese bevoegde autoriteit met inachtneming van de voorwaarden van dit lid.

2. Bij het doorgeven van analytische informatie die in het kader van deze overeenkomst verkregen PNR-gegevens omvat, moeten de waarborgen die volgens dit artikel van toepassing zijn op PNR-gegevens in acht worden genomen.

Artikel 20

Vrijgave van gegevens buiten Canada

1. Canada ziet erop toe dat de Canadese bevoegde autoriteit de PNR-gegevens niet aan overheidsinstanties in andere landen dan de lidstaten van de Europese Unie vrijgeeft, tenzij aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan:

a) de PNR-gegevens worden vrijgegeven aan overheidsinstanties waarvan de taken rechtstreeks verband houden met de in artikel 3 genoemde doeleinden;

b) de PNR-gegevens worden uitsluitend per geval vrijgegeven;

c) PNR-gegevens worden alleen vrijgegeven indien dat noodzakelijk is voor de in artikel 3 genoemde doeleinden;

d) slechts het noodzakelijke minimum aan PNR-gegevens wordt vrijgegeven;

e) ofwel heeft het derde land waaraan de gegevens worden vrijgegeven, met de Europese Unie een overeenkomst gesloten die voorziet in een bescherming van persoonsgegevens die vergelijkbaar is met deze overeenkomst, ofwel is bij een besluit van de Europese Commissie op grond van het recht van de Europese Unie vastgesteld dat het betrokken land een passend niveau van gegevensbescherming in de zin van het recht van de Europese Unie waarborgt.

2. In afwijking van lid 1, punt e), kan de Canadese bevoegde autoriteit PNR-gegevens met een ander land delen indien het hoofd van de Canadese bevoegde autoriteit of een hoge ambtenaar die specifiek door het hoofd is gemachtigd, van oordeel is dat vrijgave noodzakelijk is voor het voorkomen of onderzoeken van een ernstige en imminente dreiging voor de openbare veiligheid, en indien dat land, op grond van een regeling, overeenkomst of anderszins, schriftelijk garandeert dat de informatie zal worden beschermd op een wijze die in overeenstemming is met beschermende maatregelen beschreven in deze overeenkomst.

3. Indien de Canadese bevoegde autoriteit overeenkomstig lid 1 PNR-gegevens van een onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie vrijgeeft, ziet Canada erop toe dat de Canadese bevoegde autoriteit de autoriteiten van die lidstaat zo snel mogelijk over de vrijgave inlicht. Canada verstrekt deze inlichtingen conform de overeenkomsten en de regelingen inzake rechtshandhaving of informatie-uitwisseling die Canada met de desbetreffende lidstaat heeft gesloten.

4. Bij het doorgeven van analytische informatie die in het kader van deze overeenkomst verkregen PNR-gegevens omvat, moeten de waarborgen die volgens dit artikel van toepassing zijn op PNR-gegevens, in acht worden genomen.

Artikel 21

Methode van doorgifte

De partijen zien erop toe dat luchtvaartmaatschappijen PNR-gegevens aan de Canadese bevoegde autoriteit uitsluitend op basis van de "push"-methode doorgeven, conform de volgende procedures:

a) de luchtvaartmaatschappijen geven de PNR-gegevens door langs elektronische weg, in overeenstemming met de technische vereisten van de Canadese bevoegde autoriteit, of, in geval van technische problemen, met een ander passend middel dat een voldoende niveau van gegevensbeveiliging waarborgt;

b) de luchtvaartmaatschappijen geven de PNR-gegevens door in een door beide zijden aanvaard berichtenformaat;

c) de luchtvaartmaatschappijen geven de PNR-gegevens op een beveiligde manier door met gebruikmaking van de gemeenschappelijke protocollen die door de Canadese bevoegde autoriteit zijn voorgeschreven.

Artikel 22

Frequentie van de doorgifte

1. Canada ziet erop toe dat de Canadese bevoegde autoriteit eist dat de luchtvaartmaatschappijen de PNR-gegevens doorgeven:

a) op regelmatige basis, ten vroegste maximaal 72 uur voor de geplande vertrektijd, en

b) ten hoogste vijfmaal voor elke afzonderlijke vlucht.

2. Canada ziet erop toe dat de Canadese bevoegde autoriteit de luchtvaartmaatschappijen inlicht over de vastgestelde tijden waarop de doorgiften moeten plaatsvinden.

3. In specifieke gevallen, waarin er aanwijzingen zijn dat aanvullende toegang noodzakelijk is om een specifieke dreiging in verband met de in artikel 3 genoemde doeleinden af te wenden, kan de Canadese bevoegde autoriteit verlangen dat een luchtvaartmaatschappij PNR-gegevens vóór de geplande doorgiften, tussen twee geplande doorgiften of na de laatste geplande doorgifte verstrekt. Bij de uitoefening van deze discretionaire bevoegdheid betracht de Canadese bevoegde autoriteit behoedzaamheid en evenredigheid en schrijft zij het gebruik van de in artikel 21 bedoelde wijze van doorgifte voor.

HOOFDSTUK 3

UITVOERINGS- EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 23

Vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst verkregen PNR-gegevens

Ten aanzien van alle PNR-gegevens waarover Canada bij de inwerkintreding van deze overeenkomst beschikt, past Canada de voorwaarden van deze overeenkomst toe.

Artikel 24

Samenwerking

De Canadese autoriteiten en autoriteiten in de EU werken samen ter bevordering van de samenhang tussen hun regelingen voor de verwerking van PNR-gegevens, en wel op zodanige wijze dat de veiligheid van de burgers van Canada, de Europese Unie en andere staten wordt vergroot.

Artikel 25

Niet-afwijking

Deze overeenkomst mag niet worden geïnterpreteerd als afwijking van een verplichting die tussen Canada en de lidstaten van de Europese Unie of derde landen bestaat in het kader van een instrument inzake wederzijdse bijstand om een bijstandsverzoek te doen of daarop in te gaan.

Artikel 26

Beslechting van geschillen en opschorting van de toepassing

1. De partijen beslechten alle geschillen betreffende de interpretatie, de toepassing of de uitvoering van deze overeenkomst via diplomatieke kanalen om tot een wederzijds aanvaardbare oplossing te komen, waarbij onder meer aan beide partijen de mogelijkheid wordt geboden binnen een redelijke termijn aan hun verplichtingen te voldoen.

2. Indien de partijen er niet in slagen het geschil te beslechten, kan iedere partij de toepassing van deze overeenkomst opschorten na schriftelijke kennisgeving aan de andere partij via diplomatieke kanalen. De opschorting wordt van kracht 120 dagen na ontvangst van deze kennisgeving, tenzij de partijen anders overeenkomen.

3. Een partij die de toepassing van deze overeenkomst opschort, beëindigt de opschorting zodra het geschil tot tevredenheid van beide partijen is opgelost. De opschortende partij stelt de andere partij schriftelijk in kennis van de datum waarop zij de toepassing van deze overeenkomst hervat.

4. Canada blijft de voorwaarden van deze overeenkomst toepassen ten aanzien van alle PNR-gegevens die het vóór opschorting van de toepassing van de overeenkomst heeft verkregen.

Artikel 27

Overleg, toetsing, evaluatie en wijziging

1. De partijen stellen elkaar in kennis van elke door hen vast te stellen maatregel die gevolgen kan hebben voor deze overeenkomst.

2. De partijen toetsen gezamenlijk de uitvoering van deze overeenkomst één jaar na de inwerkingtreding ervan en vervolgens met regelmatige tussenpozen, alsmede wanneer een partij daarom verzoekt en de partijen zulks overeenkomen. Bij deze toetsingen besteden de partijen bijzondere aandacht aan de noodzakelijkheid en evenredigheid van de verwerking en bewaring van PNR-gegevens voor elk van de in artikel 3 genoemde doeleinden. De partijen komen overeen dat bij de gezamenlijke toetsing met name wordt gekeken naar de uitzonderlijke bewaring van PNR-gegevens overeenkomstig artikel 16, lid 3. Bij de gezamenlijke toetsingen wordt ook nagegaan hoe de Canadese bevoegde autoriteit ervoor heeft gezorgd dat de vooraf vastgestelde modellen, criteria en databanken als bedoeld in artikel 15 betrouwbaar, relevant en actueel zijn, rekening houdend met statistische gegevens.

3. Vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst wordt deze door de partijen gezamenlijk geëvalueerd.

4. De partijen komen vóór de gezamenlijke toetsing een werkwijze overeen en delen elkaar de samenstelling van hun respectieve team mee. Bij een dergelijke toetsing wordt de Europese Unie vertegenwoordigd door de Europese Commissie. Deskundigen op het gebied van gegevensbescherming en rechtshandhaving maken deel uit van het team. Met inachtneming van de toepasselijke wetgeving vereisen de partijen van alle deelnemers aan een toetsing dat zij het vertrouwelijke karakter van de besprekingen eerbiedigen en over een passende veiligheidsmachtiging beschikken. Op verzoek stelt Canada voor toetsingen de nodige documenten, statistieken, systemen en personeelsleden ter beschikking.

5. Na elke gezamenlijke toetsing brengt de Europese Commissie verslag uit aan het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie. Canada wordt in de gelegenheid gesteld schriftelijke opmerkingen te maken, die aan het verslag worden gehecht.

6. Wanneer een partij de overeenkomst wenst te wijzigen, doet zij daartoe schriftelijk een voorstel.

Artikel 28

Beëindiging

1. Elke partij kan deze overeenkomst te allen tijde opzeggen door de andere partij van haar voornemen daartoe langs diplomatieke weg schriftelijk kennisgeving te doen. De overeenkomst wordt beëindigd 120 dagen na ontvangst van de kennisgeving door de andere partij.

2. Canada blijft de voorwaarden van deze overeenkomst toepassen ten aanzien van alle PNR-gegevens die het vóór de beëindiging van de overeenkomst heeft verkregen.

Artikel 29

Duur

1. Onder voorbehoud van lid 2 blijft deze overeenkomst van kracht gedurende een periode van zeven jaar vanaf de datum van inwerkingtreding.

2. Aan het einde van elke periode van zeven jaar wordt deze overeenkomst automatisch met nog eens zeven jaar verlengd, tenzij de ene partij de andere partij ten minste zes maanden voor het verstrijken van de periode van zeven jaar schriftelijk langs diplomatieke weg meedeelt dat zij niet voornemens is deze overeenkomst te verlengen.

3. Canada blijft de voorwaarden van deze overeenkomst toepassen ten aanzien van alle PNR-gegevens die het vóór de beëindiging van de overeenkomst heeft verkregen.

Artikel 30

Territoriale toepassing

1. Deze overeenkomst is van toepassing op het grondgebied van Canada en op het grondgebied van de Europese Unie overeenkomstig het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

2. Uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst stelt de Europese Unie Canada in kennis van de lidstaten op het grondgebied waarvan deze overeenkomst van toepassing is. Zij kan vervolgens te allen tijde kennisgeving doen van eventuele wijzigingen.

Artikel 31

Slotbepalingen

1. Elke partij stelt de andere partij er schriftelijk van in kennis wanneer zij de voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst noodzakelijke procedures heeft voltooid. De overeenkomst treedt in werking op de datum van de tweede kennisgeving.

2. Canada stelt de Europese Commissie vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst langs diplomatieke weg in kennis van de identiteit van de volgende autoriteiten:

a) de Canadese bevoegde autoriteit bedoeld in artikel 2, punt b);

b) de in artikel 10 en artikel 14, lid 1, bedoelde onafhankelijke openbare autoriteiten, en

c) het onafhankelijke bestuursorgaan bedoeld in artikel 17.

Canada meldt onverwijld elke wijziging van de identiteit van deze autoriteiten.

3. De Europese Unie maakt de in lid 2 bedoelde informatie bekend in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

4. Deze overeenkomst vervangt alle eerdere regelingen betreffende de verwerking van op voorhand af te geven passagiersgegevens en PNR-gegevens, waaronder de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Canada inzake de verwerking van op voorhand af te geven passagiersgegevens (Advance Passenger Information — API) en persoonsgegevens van passagiers (Passenger Name Record — PNR), gesloten te Luxemburg op 3 oktober 2005.

Gedaan in tweevoud in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

Съставено в Мирабела Еклано на четвърти октомври две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Mirabella Eclano, el cuatro de octubre de dos mil veinticuatro.

V Mirabella Eclano dne čtvrtého října dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Mirabella Eclano, den fjerde oktober to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Mirabella Eclano am vierten Oktober zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta oktoobrikuu neljandal päeval Mirabella Eclanos.

Έγινε στη Μιραμπέλα Εκλάνο στις τέσσερις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Mirabella Eclano on the fourth day of October in the year two thousand and twenty four.

Fait à Mirabella Eclano, le quatre octobre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh in Mirabella Eclana, an ceathrú lá de mhí Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle, fiche a ceathair.

Sastavljeno u Mirabelli Eclano četvrtog listopada dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Mirabella Eclano, addì quattro ottobre duemilaventiquattro.

Mirabella Eklano, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada ceturtajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų spalio ketvirtą dieną Mirabela Eklane.

Kelt Mirabella Eclanóban, a kétezer-huszonnegyedik év október havának negyedik napján.

Magħmul f'Mirabella Eclano, fl-erbgħa ta' Ottubru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Mirabella Eclano, vier oktober tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Mirabella Eclano dnia czwartego października roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Mirabella Eclano, em quatro de outubro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Mirabella Eclano la patru octombrie două mii douăzeci și patru.

V Mirabella Eclano štvrtého októbra dvetisícdvadsaťštyri.

V Mirabelli Eclano, četrtega oktobra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Mirabella Eclanossa neljäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Mirabella Eclano den fjärde oktober år tjugohundratjugofyra.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Канада
Por Canadá
Za Kanadu
For Canada
Für Kanada
Kanada nimel
Για τον Καναδά
For Canada
Pour le Canada
Thar ceann Cheanada
Za Kanadu
Per il Canada
Kanādas vārdā –
Kanados vardu
Kanada részéről
Għall-Kanada
Voor Canada
W imieniu Kanady
Pelo Canadá
Pentru Canada
Za Kanadu
Za Kanado
Kanadan puolesta
För Kanada



BIJLAGE

Elementen van de PNR-gegevens als bedoeld in artikel 2, punt d)

1. PNR-locatiecode
2. Datum van boeking/afgifte van het biljet
3. Geplande reisdatum of reisdata
4. Naam/namen
5. "Frequent flyer"-informatie (de aanduiding van de luchtvaartmaatschappij of verkoper die het programma beheert, frequent flyer-reisnummer, lidmaatschapsniveau, beschrijving van het niveau en code van de alliantie)
6. Andere namen in het PNR, waaronder het aantal reizigers in het PNR
7. Adres, telefoonnummer en elektronische contactgegevens van de passagier, de personen die de vlucht voor de passagier hebben geboekt, personen via wie contact kan worden opgenomen met een luchtreiziger en personen die in geval van nood moeten worden geïnformeerd
8. Alle beschikbare betalings-/factureringsinformatie (zonder andere transactiegegevens die gekoppeld zijn aan een creditcard of -rekening en niet samenhangen met de reistransactie)
9. Reisroute voor dit specifieke PNR
10. Reisbureau/reisagent
11. Informatie over gedeelde vluchtcodes
12. Opgesplitste/opgedeelde informatie
13. Reisstatus van de passagier (met inbegrip van bevestigingen en check-in-status)
14. Informatie over biljetuitgifte, waaronder het biljetnummer, biljetten voor enkele reizen en geautomatiseerde prijsnotering van reisbiljetten
15. Alle bagage-informatie
16. Zitplaatsinformatie, waaronder het zitplaatsnummer
17. Andere aanvullende informatie (OSI), informatie over speciale diensten (SSI) en informatie over verzoeken om bijzondere diensten (SSR)
18. Alle informatie uit het Advance Passenger Information System (APIS) die met het oog op de boeking is verzameld
19. Alle eerdere wijzigingen in de onder de punten 1 tot en met 18 genoemde PNR-gegevens